

# Isolated Extension

Printed Matter No.9846 0138 00  
Publication Date 2024-06-27


Attachments

Valid from Serial No. -

## Product Sheet

Extension-SQ3/8"-L70-SQ3/8"-R-I	4027035129
Extension-SQ3/8"-L70-SQ3/8"-M-R-I	4027038525
Extension-SQ3/8"-L75-SQ3/8"-R-P-I	4027123481
Extension-SQ3/8"-L86-SQ3/8"-R-G-P-I	4027038395
Extension-SQ3/8"-L100-SQ3/8"	4027123482
Extension-SQ3/8"-L150-SQ3/8"-R-P-I	4027123484
Extension-SQ3/8"-L200-SQ3/8"-R-P-I	4027123486
EXT-SQ3/8"-L70-SQ3/8"-M-R-IH	4027123690
Ext-SQ3/8"-L70-SQ3/8"-R-IH-B	4027323490
Ext-SQ3/8"-L70-SQ3/8"-R-IH-P	4027323480
Ext-SQ3/8"-L75-SQ3/8"-R-P-IH	4027323481
Ext-SQ3/8"-L100-SQ3/8"-R-P-IH	4027323482
Ext-SQ3/8"-L150-SQ3/8"-R-P-IH	4027323484
EXT-SQ3/8"-L99-SQ3/8"-R-IH-G	4027044625
EXT-SQ3/8"-L90-SQ3/8"-R-IH-G	4027048032
EXT-3/8"-L93.5-3/8"-R-P-I-G-OG	4027049428



	<b>⚠ WARNING</b>
	<b>Read all safety warnings and instructions</b>
	Failure to follow the safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. <b>Save all warnings and instructions for future reference</b>

**Atlas Copco**


# Table of Contents

EN	Product Sheet .....	3
FR	Fiche produit.....	7
DE	Produktblatt .....	11
ES	Ficha de producto.....	15
PT	Folha de Dados do Produto .....	19
IT	Foglio dei prodotti .....	23
SV	Produktblad .....	27
RU	Описание продукта.....	31
PL	Karta produktu.....	35
CS	Produktový list.....	39
ZH	产品表.....	43
JA	製品シート .....	47
KO	제품 시트.....	51

## Declarations

### **Standards**

This product is evaluated to IEC/EN 60900 and ASTM F1505. Recommendation for use and in-service care as per Annex D, IEC 60900:2018.

 1000 V, IEC 60900

### **Regional Requirements**

#### **WARNING**

This product can expose you to chemicals including lead, which is known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Safety

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

**⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.**

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

**⚠ WARNING All locally legislated safety rules regarding installation, operation and maintenance shall be respected at all times.**

### Statement of Use

- For professional use only.
- This product and its accessories must not be modified in any way.
- Do not use this product if it has been damaged.
- If the product data or hazard warning signs on the product cease to be legible or become detached, replace without delay.
- The product must only be installed, operated and serviced by qualified personnel in an industrial environment.

### Intended use

This product is intended for use on or in close proximity to energized electrical apparatus or conductors operating at maximum voltage of 1000 V.

## Product Specific Instructions

### General Installation Safety

**⚠ WARNING High Voltage Hazard**

Accidental contact with any high voltage may result in severe injury or death.

- ▶ Always use the isolated extension with an adequate quick change adapter and with adequate insulated socket covers, Saltus ROTACTION sockets, bit sockets, extensions and bits or bits without ROTACTION.
- ▶ Do not use sockets from other brands in combination with the isolated extension.
- ▶ Do not use the isolated extension if it is damaged in any way or if it is not correctly installed.
- ▶ Only the isolated parts of the isolated extension are protected against high voltage.

### Installation

For installation options, refer to the Installation Manual for Isolated Quick Change Adapters Instruction Supplement in ServAid.

## General Operation Safety

### Inspection Before Use

- Visually inspect this product every time before use.
- If there is any doubt concerning the safety of this product, a suitably trained person must examine it and retest it, if necessary.

### Temperature

- Use this product in an industrial environment with a regulated temperature.

## General Service and Maintenance Safety

### Storage

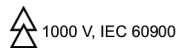
- Store this product properly so as to minimize the risk of damage to the isolation due to storage or transportation.
- Store this product separated from other tools to avoid mechanical damage or confusion.
- Protect this product from excessive heat as well as from UV radiation.

### Periodic Examination

A suitably trained person should perform an annual visual examination of this product to determine its suitability for further service.

## Signs and Stickers


The product is fitted with signs and stickers containing important information about personal safety and product maintenance. The signs and stickers shall always be easy to read.



## Déclarations

### **Normes**

Ce produit est évalué selon les normes CEI/EN 60900 et ASTM F1505. Recommandation d'utilisation et entretien en service conformément à l'Annexe D, IEC 60900:2018.

 1000 V, IEC 60900

### **Spécificités régionales**

#### **AVERTISSEMENT**

Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques comme le plomb qui est reconnu par l'État de Californie comme cancérigène et causant des malformations congénitales ou autres anomalies de la reproduction. Pour de plus amples informations

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Sécurité

NE PAS JETER - REMETTRE À L'UTILISATEUR

**⚠ AVERTISSEMENT Lire l'ensemble des mises en garde et consignes de sécurité ainsi que les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique.**

Le non-respect de toutes les instructions répertoriées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou un grave accident corporel.

**Conserver l'ensemble des mises en garde et consignes pour pouvoir les consulter ultérieurement.**

**⚠ AVERTISSEMENT Toutes les réglementations locales de sécurité en matière d'installation, d'utilisation et de réparation doivent toujours être respectées.**

### Utilisation prévue

- Pour utilisation professionnelle uniquement.
- Ce produit et ses accessoires ne doivent être modifiés en aucun cas.
- Ne pas utiliser ce produit s'il a subi des dégâts.
- Si les vignettes apposées sur le produit pour indiquer les données du produit ou des mises en garde ne sont plus lisibles ou se décollent, les remplacer sans attendre.
- Le produit ne doit être installé que par un personnel qualifié et dans un environnement industriel.

### Utilisation prévue

Ce produit est destiné à être utilisé sur ou à proximité immédiate d'appareils ou de conducteurs électriques sous tension fonctionnant à une tension maximale de 1 000 V.

## Instructions spécifiques au produit

### Sécurité générale de l'installation

**⚠ AVERTISSEMENT Danger lié à la haute tension**

Tout contact accidentel avec une haute tension peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- ▶ Toujours utiliser la rallonge isolée avec un adaptateur à remplacement rapide adapté et avec des couvercles de douilles isolés, des douilles Saltus ROTACTION, des douilles avec embout, des rallonges et des embouts adaptés ou des embouts sans ROTACTION.
- ▶ Ne pas utiliser des douilles d'autres marques en combinaison avec la rallonge isolée.
- ▶ Ne pas utiliser la rallonge isolée si elle est endommagée d'une manière ou d'une autre et si elle n'est pas correctement installée.
- ▶ Seules les pièces isolées de la rallonge isolée sont protégées contre les hautes tensions.

### Installation

Pour les options d'installation, reportez-vous au manuel d'installation pour les adaptateurs à remplacement rapide isolés, supplément d'instructions dans ServAid.

## Sécurité générale de l'utilisation

### Inspection avant utilisation

- Contrôler visuellement ce produit à chaque fois avant son utilisation.
- En cas de doute concernant la sécurité de ce produit, une personne dûment formée doit l'examiner et le tester à nouveau, si nécessaire.



**Température**

- Utiliser ce produit dans un environnement industriel avec une température régulée.

**Sécurité générale de l'entretien et de la maintenance****Stockage**

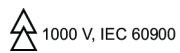
- Entreposer ce produit correctement afin de minimiser les risques de dégâts causés à l'isolation lors du stockage ou du transport.
- Entreposer ce produit séparément des autres outils pour éviter les dégâts mécaniques ou la confusion.
- Protéger ce produit contre la chaleur excessive ainsi que contre les rayons UV.

**Examen périodique**

Une personne dûment formée doit procéder à un examen visuel annuel de ce produit afin de déterminer s'il convient pour un usage ultérieur.

## Signes et étiquettes

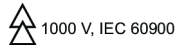
Des vignettes et autocollants contenant des informations importantes pour la sécurité des personnes et l'entretien du matériel sont apposés sur le produit. Les vignettes et autocollants doivent toujours être faciles à lire.



## Erklärungen

### **Normen**

Dieses Produkt wird gemäß IEC/EN 60900 und ASTM F1505 bewertet. Empfehlungen für die Verwendung und die Pflege während der Verwendung laut Anhang D, IEC 60900:2018.



### **Regionale Anforderungen**

#### **⚠️ WARNUNG**

Dieses Produkt kann Sie Chemikalien, einschließlich Blei, aussetzen, was nach Kenntnis des Bundesstaats Kalifornien zu Krebserkrankungen und Geburtsfehlern oder sonstigen Schäden am Fortpflanzungssystem führen kann. Weitere Informationen finden Sie unter

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Sicherheit

NICHT WEGWERFEN - AN BENUTZER WEITERLEITEN

- ⚠ **WARNUNG** Lesen Sie alle mit diesem Elektrowerkzeug bereitgestellten Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen.

Eine Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder ernsthaften Verletzungen führen.

**Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur künftigen Verwendung auf.**

- ⚠ **WARNUNG** Alle örtlichen Vorschriften, die Installation, Bedienung und Wartung betreffen, müssen immer beachtet werden.

### Nutzungserklärung

- Nur zum Gebrauch durch ausgebildete Fachkräfte.
- Dieses Produkt und sein Zubehör dürfen in keinem Fall modifiziert werden.
- Benutzen Sie dieses Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Wenn die Produktdatenschilder oder Gefahrenwarnschilder unleserlich werden oder sich ablösen, sind diese sofort zu ersetzen.
- Das Produkt darf nur von geschulten Fachkräften und nur in Industrieumgebungen installiert, bedient und gewartet werden.

### Vorgesehener Verwendungszweck

Dieses Produkt ist zur Verwendung an oder in direkter Nähe von unter Spannung stehenden elektrischen Geräten oder Leitern mit einer maximalen Spannung von 1000 V vorgesehen.

### Produktspezifische Anweisungen

#### Allgemeine Sicherheit bei der Installation

- ⚠ **WARNUNG Gefahr durch Hochspannung**

Versehentlicher Kontakt mit Hochspannungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

- ▶ Verwenden Sie immer die isolierte Verlängerung mit einem geeigneten Schnellwechseladapter und mit geeigneten Aufsatzabdeckungen, Saltus ROTACTION-Aufsätzen, Bit-Steckschlüsseln, Verlängerungen und Bits oder Bits ohne ROTACTION.
- ▶ Verwenden Sie keine Aufsätze anderer Marken zusammen mit der isolierten Verlängerung.
- ▶ Verwenden Sie die isolierte Verlängerung nicht, wenn diese in irgendeiner Weise beschädigt ist oder nicht korrekt installiert wurde.
- ▶ Nur die isolierten Teile der isolierten Verlängerung sind gegen Hochspannung geschützt.

#### Installation

Informationen zu den Installationsoptionen finden Sie in der Anleitungsergänzung des Installationshandbuchs für isolierte Schnellwechseladapter in ServAid.

### Allgemeine Betriebssicherheit

#### Überprüfung vor der Verwendung

- Führen Sie vor der Verwendung des Produkts immer eine Sichtprüfung durch.
- Bestehen Zweifel hinsichtlich der Sicherheit des Produkts, muss eine entsprechend qualifizierte Person dieses überprüfen und erneut testen, falls nötig.

**Temperatur**

- Verwenden Sie dieses Produkt in Industrieumgebungen mit geregelter Temperatur.

**Allgemeine Sicherheit während Instandhaltung und Wartung****Lagerung**

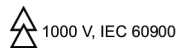
- Lagern Sie dieses Produkt ordnungsgemäß, um die Gefahr von Beschädigungen der Isolierung bei Lagerung oder Transport zu minimieren.
- Lagern Sie dieses Produkt getrennt von anderen Werkzeugen, um mechanische Schäden oder Verwechslungen zu vermeiden.
- Schützen Sie dieses Produkt vor übermäßiger Hitzeeinwirkung sowie UV-Strahlung.

**Regelmäßige Prüfung**

Eine entsprechend qualifizierte Person sollte eine jährliche Sichtprüfung dieses Produkts durchführen, um seine Eignung für den weiteren Betrieb zu bestimmen.

## Schilder und Aufkleber

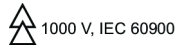
Am Produkt befinden sich Schilder und Aufkleber, die wichtige Angaben zur Personensicherheit und Produktwartung enthalten. Die Schilder und Aufkleber müssen immer gut leserlich sein.



## Declaraciones

### **Normas**

Este producto se ha evaluado para IEC/EN 60900 y ASTM F1505. Recomendación para uso y cuidados durante el servicio según Anexo D, IEC 60900:2018.



### **Requisitos regionales**

#### **⚠ ADVERTENCIA**

Este producto le puede exponer al plomo, considerado por el Estado de California como causante de cáncer y de malformaciones congénitas u otros daños reproductivos. Para más información visite <https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Seguridad

### CONSERVAR - ENTREGAR AL USUARIO

- ⚠ **ADVERTENCIA** Lea todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones de seguridad suministradas con esta herramienta motorizada.

Si no se siguen todas las instrucciones que se indican a continuación pueden producirse descargas eléctricas, incendios o graves daños personales.

**Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.**

- ⚠ **ADVERTENCIA** Respete siempre todas las normas de seguridad relativas a la instalación, funcionamiento y mantenimiento de acuerdo a la legislación local.

### Declaración de uso

- Solo para uso profesional.
- No se debe modificar ningún aspecto de este producto ni de sus accesorios.
- No utilice este producto si está dañado.
- Si los datos del producto o las señales de advertencia de peligro en el producto dejan de ser legibles o se desprenden, sustitúyalas sin demora.
- Solo personal cualificado puede instalar, operar y realizar servicios en el producto en un entorno industrial.

### Uso previsto

Este producto está diseñado para utilizarse en o cerca de equipos eléctricos energizados o conductores que funcionen a una tensión máxima de 1000 V.

## Instrucciones específicas para el producto

### Seguridad general de instalación

- ⚠ **ADVERTENCIA Peligro de alta tensión**

El contacto accidental con cualquier tipo de alta tensión podría provocar lesiones graves e incluso la muerte.

- ▶ Utilice siempre la extensión aislada con un adaptador de cambio rápido adecuado y con cubiertas de bocas aisladas adecuadas y bocas ROTACTION Saltus adecuadas, bocas de punta, extensiones y puntas o puntas sin ROTACTION.
- ▶ No utilice bocas de otras marcas combinadas con la extensión aislada.
- ▶ No utilice la extensión aislada si está dañada de alguna o forma o si no está correctamente instalada.
- ▶ Solo las partes aisladas de la extensión aislada están protegidas contra la alta tensión.

### Instalación

Para consultar las opciones de instalación, consulte el Suplemento de instrucciones para adaptadores de cambio rápido aislados en ServAid.

## Seguridad general de operación

### Inspección antes del uso

- Haga una inspección visual de este producto antes de usarlo.
- Si tiene alguna duda sobre la seguridad de este producto, solo el personal adecuadamente formado debe inspeccionarlo y volver a probarlo si es necesario.



**Temperatura**

- Utilice este producto en un entorno industrial con una temperatura regulada.

**Seguridad general durante el servicio y el mantenimiento****Almacenamiento**

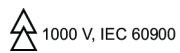
- Almacene este producto de forma adecuada para minimizar el riesgo y evitar que se dañe el aislamiento debido al almacenamiento o al transporte.
- Almacene este producto separado de otras herramientas para evitar daños internos o confusión.
- Proteja este producto de fuentes de calor excesivo así como de la radiación UV.

**Inspección periódica**

Solo el personal adecuadamente formado deberá realizar una inspección visual anual de este producto para determinar la idoneidad de los servicios futuros.

## Símbolos y letreros


El producto está equipado con signos y adhesivos que contienen información importante sobre seguridad personal y mantenimiento del producto. Los signos y los adhesivos deben ser fácilmente legibles en todo momento.



## Declarações

### **Normas**

Este produto foi avaliado de acordo com as normas IEC/EN 60900 e ASTM F1505. Recomendações de uso e cuidados durante o serviço em conformidade com o Anexo D, IEC 60900:2018.

 1000 V, IEC 60900

### **Requisitos regionais**

#### **AVISO**

Este produto pode expor você a produtos químicos, entre eles o chumbo, conhecido no Estado da Califórnia por causar câncer e defeitos em recém-nascidos, além de outros danos à reprodução. Para mais informações, visite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Segurança

### NÃO DESCARTE - ENTREGUE AO USUÁRIO

**⚠ AVISO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com a ferramenta elétrica.**

O não cumprimento de todas as instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves.

**Guarde todos os alertas e instruções para referência futura.**

**⚠ AVISO Todas as normas de segurança localmente legisladas relativas a instalação, operação e manutenção devem ser sempre respeitadas.**

### Declaração de Uso

- Apenas para uso profissional.
- Este produto e seus acessórios não devem ser modificados em qualquer circunstância.
- Não utilize o produto se estiver danificado.
- Se os dados do produto ou as sinalizações de perigo na ferramenta deixarem de ser legíveis ou se soltarem, substitua o produto sem demora.
- Somente uma pessoa qualificada em ambiente de montagem industrial pode instalar, operar ou dar manutenção de rotina no produto.

### Uso pretendido

Este produto destina-se ao uso em aparelhos ou condutores elétricos energizados, ou na proximidade destes, que operam a uma tensão máxima de 1000 V.

## Instruções específicas do produto

### Segurança Geral na Instalação

**⚠ AVISO Perigo de Alta Tensão**

Um contato acidental com alta tensão pode resultar em lesões graves ou em morte.

- ▶ Sempre utilize a extensão isolada com um adaptador de troca rápida adequado e com proteções de soquete isoladas, soquetes ROTACTION Saltus, soquetes-bit, extensões e bits ou bits sem ROTACTION adequados.
- ▶ Não utilize soquetes de outras marcas em combinação com a extensão isolada.
- ▶ Não utilize a extensão isolada caso esta esteja de algum modo danificada ou não esteja corretamente instalada.
- ▶ Somente as partes isoladas da extensão isolada estão protegidas contra alta tensão.

### Instalação

Para obter as opções de instalação, consulte o Suplemento da Instrução sobre Adaptadores de Troca Rápida no Manual de Instalação no ServAid.

## Segurança Geral na Operação

### Inspeção Antes do Uso

- Inspecione visualmente o produto toda vez antes de usá-lo.
- Caso haja dúvidas em relação à segurança do produto, uma pessoa adequadamente treinada deve examiná-lo e retestá-lo, se necessário.

**Temperatura**

- Use este produto em qualquer ambiente industrial com regulagem de temperatura.

**Segurança em Manutenções de Rotina e Manutenções Corretivas****Armazenamento**

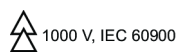
- Guarde o produto de maneira adequada, de modo a minimizar o risco de danos ao isolamento decorrentes de armazenamento e de transporte.
- Guarde o produto separado de outras ferramentas, de modo a evitar danos mecânicos ou confusões.
- Proteja o produto de calor excessivo, bem como de radiação UV.

**Exames Periódicos**

Uma pessoa adequadamente treinada deve realizar um exame visual do produto uma vez por ano, a fim de determinar sua adequação a uma manutenção adicional.

## Sinais e autocolantes


O produto está equipado com sinais e autocolantes contendo informações importantes sobre segurança pessoal e manutenção do produto. Os sinais e autocolantes devem ser sempre fáceis de ler.



## Dichiarazioni

### **Standard**

Questo prodotto è stato valutato in base a IEC/EN 60900 e ASTM F1505. Consiglio per l'uso e l'assistenza in servizio secondo l'allegato D, IEC 60900:2018.

 1000 V, IEC 60900

### **Requisiti regionali**

#### **⚠ ATTENZIONE**

Questo prodotto può causare esposizione a sostanze chimiche tra cui il piombo, note allo stato della California come causa di tumori e difetti congeniti o altri problemi riproduttivi. Per maggiori informazioni consultare

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Sicurezza

NON SMALTIRE: DA CONSEGNARE ALL'UTENTE

**⚠ ATTENZIONE Leggere tutti gli avvisi e le istruzioni di sicurezza unitamente alle illustrazioni e alle specifiche tecniche di questo utensile elettrico.**

Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

**Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per consultarli eventualmente in futuro.**

**⚠ ATTENZIONE Rispettare sempre le norme ed i regolamenti locali inerenti l'installazione, il funzionamento e la manutenzione.**

### Dichiarazione sull'utilizzo

- Destinato solo a un utilizzo professionale.
- Questo utensile e i suoi accessori non devono mai essere modificati.
- Non utilizzare questo prodotto se è stato danneggiato.
- Se le targhette indicanti i dati del prodotto o i segnali di pericolo del prodotto diventano illeggibili o si staccano, sostituirli immediatamente.
- Il prodotto deve essere installato, utilizzato e mantenuto solo da personale qualificato e in un ambiente di assemblaggio industriale.

### Uso previsto

Questo prodotto è destinato all'uso le apparecchiature elettriche o i conduttori alimentati con una tensione massima di 1000 V o nelle vicinanze di essi.

### Istruzioni specifiche del prodotto

#### Norme generali di sicurezza per l'installazione

**⚠ ATTENZIONE Pericolo dell'alta tensione**

Il contatto accidentale con l'alta tensione può provocare lesioni gravi o mortali.

- ▶ Utilizzare sempre la prolunga isolata con un adattatore a cambio rapido e con copripresse isolati adeguati, bussole Saltus ROTACTION, bussole per le punte, prolunghe e punte o punte senza ROTACTION.
- ▶ Non utilizzare bussole di altre marche in combinazione con la prolunga isolata.
- ▶ Non utilizzare l'estensione isolata se danneggiata in qualche modo o non installata correttamente.
- ▶ Solo le parti isolate dell'estensione isolata sono protette dall'alta tensione.

#### Installazione

Per le opzioni di installazione, fare riferimento al manuale di installazione, che contiene un supplemento alle istruzioni dell'adattatore per cambio rapido isolato in ServAid.

### Sicurezza generale di funzionamento

#### Ispezione prima dell'uso

- Ispezionare visivamente il prodotto prima dell'uso.
- In caso di dubbi sulla sicurezza del prodotto, farlo esaminare da una persona dotata di formazione e ripetere il test, se necessario.

#### Temperatura

- Utilizzare questo prodotto in un ambiente industriale dotato di temperatura regolata.



## **Sicurezza generale dell'assistenza e manutenzione**

### **Conservazione**

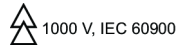
- Conservare questo prodotto in modo da ridurre al minimo il rischio di danni all'isolamento a causa della conservazione o del trasporto.
- Conservare questo prodotto separatamente dagli altri strumenti per prevenire danni meccanici o confusione.
- Proteggere il prodotto dal calore eccessivo e dalle radiazioni UV.

### **Esame periodico**

Una persona dotata di formazione adeguata deve eseguire l'esame visivo annuale del prodotto per determinarne l'idoneità per l'ulteriore utilizzo.

## Targhette ed etichette adesive

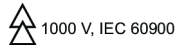
Il prodotto possiede targhette e adesivi contenenti informazioni importanti sulla sicurezza personale e sulla manutenzione del prodotto. Le targhette e gli adesivi devono essere sempre leggibili.



## Deklarationer

### **Standarder**

Den här produkten bedöms följa standarderna IEC/SS-EN 60900 samt ASTM F1505. Rekommendation för användning och underhåll under drift finns i Bilaga D, IEC 60900:2018.



### **Regionala krav**

#### **⚠ VARNING**

Denna produkt kan utsätta dig för kemikalier inklusive bly, som är känd för staten Kalifornien för att orsaka cancer och fosterskador och annan reproduktiv skada. För mer information gå in på

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Säkerhet

### KASSERA EJ – GE TILL ANVÄNDAREN

**⚠ VARNING Läs alla säkerhetsföreskrifter, instruktioner, illustrationer och specifikationer som hör till elverktyget.**

Underlåtenhet att följa alla angivna instruktioner kan leda till elektrisk stöt, eldsvåda och/eller svåra personskador.

**Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.**

**⚠ VARNING Alla lokala säkerhetsföreskrifter avseende installation, drift och underhåll skall alltid åtföljas.**

### Användningsintyg

- Endast för yrkesmässigt bruk.
- Denna produkt och medföljande tillbehör får inte modifieras på något sätt.
- Använd inte denna produkt om den har skadats.
- Om produktuppgifterna eller varningsskyltarna på produkten inte är läsliga eller lossnar ska de bytas omedelbart.
- Produkten får endast installeras, användas och servas av behöriga personer i en miljö för industriellt bruk.

### Avsedd användning

Produkten är avsedd för att användas på eller i nära anslutning till strömsatta elektriska apparater eller ledare som drivs med en spänning på maximalt 1000 V.

### Produktspecifika anvisningar

#### Allmän installationssäkerhet

**⚠ VARNING Högsämningsfara**

Oavsiktlig kontakt med högsämnning kan resultera i allvarliga personskador eller dödsfall.

- ▶ Använd alltid den isolerade förlängningen med en lämplig snabbförskruvning och med väl isolerade hylsskydd och Saltus ROTACTION-hylsor, bitshylsor, förlängningar och bits, eller bits utan ROTACTION.
- ▶ Använd inte hylsor från andra tillverkare i kombination med den isolerade förlängningen.
- ▶ Använd inte den isolerade förlängningen om den har skadats på något sätt eller om den är felaktigt installerad.
- ▶ Det är endast de isolerade delarna av förlängningen som är skyddade mot högsämnning.

#### Installation

Installationsalternativ beskrivs i bilagan Installationsanvisningar för isolerade snabbväxlingsadapter i ServAid.

### Allmän säkerhet vid användning

#### Inspektion före användning

- Inspektera produkten visuellt varje gång före användning.
- Om det föreligger några tvivel angående produktens säkerhet måste en person med lämpliga kvalifikationer inspektera det och, vid behov, testa det på nytt.

**Temperatur**

- Använd denna produkt i industrimiljö med reglerad temperatur.

**Allmän säkerhet vid service och underhåll****Förvaring**

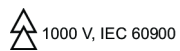
- Förvara produkten på lämpligt sätt för att minimera risken för skador på isoleringen vid förvaring eller transport.
- Förvara produkten åtskild från andra verktyg för att undvika mekaniska skador eller förväxling.
- Skydda produkten mot stark hetta och UV-strålning.

**Regelbunden kontroll**

En person med lämpliga kvalifikationer bör utföra årlig visuell inspektionen av produkten för att avgöra om det är lämpligt att fortsätta använda den.

## Skyltar och dekaler

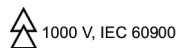
Produkten är försedd med skyltar och dekaler med viktig information om personlig säkerhet och produktunderhåll. Skyltarna och dekalererna måste alltid vara lätta att läsa.



## Декларации

### **Стандарты**

Данный продукт проверен согласно IEC/EN 60900 и ASTM F1505. Рекомендации по использованию и обслуживанию в процессе эксплуатации в соответствии с Приложением D, IEC 60900:2018.



### **Региональные требования**

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

В процессе использования данного продукта существует опасность подвергнуться воздействию химических веществ, в частности, свинца, который, согласно данным, имеющимся в штате Калифорния, вызывает раковые заболевания, врожденные дефекты развития или другие патологии репродуктивной системы. Более подробная информация представлена на веб-сайте <https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Безопасность

НЕ ВЫБРАСЫВАТЬ — ПЕРЕДАТЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ

- ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасной работе, инструкциями, иллюстрациями и спецификациями, которые поставляются вместе с данным электроинструментом.

Несоблюдение приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки на будущее.

- ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Необходимо неукоснительно соблюдать все местные законодательно закрепленные правила техники безопасности, касающиеся установки, эксплуатации и техобслуживания.

### Предписание по использованию

- Только для профессионального использования.
- Запрещается модифицировать данное изделие и его принадлежности каким-либо образом.
- В случае повреждения данного изделия его использование запрещено.
- Если этикетка с информацией об изделии или с предупредительными знаками на корпусе изделия стала неразборчивой или отклеилась, без промедления замените ее.
- Данное устройство должно устанавливаться, эксплуатироваться и обслуживаться только квалифицированным персоналом в промышленных условиях.

### Использование по назначению

Данное изделие предназначено для использования вместе или вблизи с электрическим аппаратом, находящимся под напряжением, или проводниками, работающими с максимальным напряжением 1000 В.

### Особые инструкции по устройству

#### Общие требования безопасности при установке

- ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Опасность высокого напряжения

Случайный контакт с высоким напряжением может привести к тяжелой травме или смерти.

- ▶ Следует всегда использовать изолированный удлинитель с соответствующим быстросменным переходником и соответствующими изолированными втулками головок, головками Saltus ROTACTION, битами-головками, удлинителями и битами или битами без ROTACTION.
- ▶ Запрещается использовать головки других марок в комбинации с изолированным удлинителем.
- ▶ Запрещается использовать изолированный удлинитель, если он поврежден или неправильно установлен.
- ▶ Только изолированные части изолированного удлинителя защищены от высокого напряжения.

#### Установка

Варианты установки представлены в дополнении к инструкции Руководство по установке с изолированными быстросменными переходниками в ServAid.



## Общие требования безопасности при эксплуатации

### Проверка перед эксплуатацией

- Всегда выполняйте визуальную проверку изделия перед эксплуатацией.
- В случае сомнений относительно безопасности изделия необходимо, чтобы его осмотрел специально обученный специалист.

### Температура

- Изделие следует использовать в промышленной среде с регулируемой температурой.

## Общие требования безопасности при периодическом и текущем техническом обслуживании

### Хранение

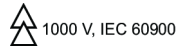
- Изделие необходимо хранить надлежащим образом, чтобы минимизировать риск повреждения изоляции при хранении или транспортировке.
- Храните изделие отдельно от других инструментов, чтобы избежать механического повреждения или смешения.
- Защитите изделия от избыточного тепла и ультрафиолетового излучения.

### Периодическая проверка

Надлежащим образом обученный специалист должен выполнять ежегодную визуальную проверку изделия, чтобы определить его пригодность для дальнейшей эксплуатации.

## Знаки и наклейки


На данном изделии имеются знаки и наклейки, содержащие важную информацию по технике безопасности и техобслуживанию изделия. Знаки и наклейки должны всегда оставаться разборчивыми.



## Deklaracje

### **Normy**

Produkt ten został oceniony zgodnie z normami IEC/EN 60900 i ASTM F1505. Zalecenie dotyczące użytkowania i pielęgnacji w trakcie eksploatacji zgodnie z załącznikiem D, IEC 60900:2018.

 1000 V, IEC 60900

### **Wymagania regionalne**

#### **OSTRZEŻENIE**

Ten produkt może narazić użytkownika na kontakt z chemikaliami, między innymi ołowiem, który wg władz stanu Kalifornia powoduje raka, wady wrodzone i upośledzenie płodności. Więcej informacji podano w witrynie

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Bezpieczeństwo

Nie wyrzucać — przekazać użytkownikowi

- ⚠ **OSTRZEŻENIE** Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami dołączonymi do niniejszego narzędzia mechanicznego.

Nieprzestrzeganie wszystkich zamieszczonych poniżej instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

**Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.**

- ⚠ **OSTRZEŻENIE** Należy zawsze przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów dotyczących instalacji, obsługi i konserwacji.

### Oświadczenie o przeznaczeniu

- Wyłącznie do użytku profesjonalnego.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu ani jego akcesoriów.
- Nie należy użytkować uszkodzonego produktu.
- Jeśli umieszczone na produkcie etykiety zawierające dane produktu lub ostrzegające przed niebezpieczeństwem przestaną być czytelne lub odpadną, należy je niezwłocznie wymienić.
- Produkt musi być instalowany, obsługiwany i serwisowany wyłącznie przez wykwalifikowaną osobę w warunkach przemysłowych.

### Przeznaczenie

Ten produkt jest przeznaczony do stosowania na lub w pobliżu urządzeń elektrycznych lub przewodów znajdujących się maksymalnie pod napięciem 1000 V.

### Instrukcje dotyczące produktu

#### Ogólne zasady bezpieczeństwa podczas instalowania

- ⚠ **OSTRZEŻENIE** Zagrożenia związane z wysokim napięciem

Przypadkowy kontakt z wysokim napięciem może spowodować poważne obrażenia ciała, a nawet śmierć.

- ▶ Zawsze używaj izolowanej przedłużki z odpowiednim szybkozłącznym adapterem oraz z odpowiednimi izolowanymi osłonami nasadek i nasadkami Saltus ROTACTION, nasadkami bitowymi, przedłużkami i bitami lub bitami bez ROTACTION.
- ▶ Nie należy używać nasadek innych marek razem z izolowanymi przedłużkami.
- ▶ Nie wolno używać izolowanej przedłużki, która została w jakikolwiek sposób uszkodzona lub jeżeli nie została ono prawidłowo zamontowana.
- ▶ Wyłącznie izolowane części izolowanej przedłużki zapewniają ochronę przed wysokim napięciem.

#### Instalacja

Aby uzyskać informacje na temat opcji instalacji, zobacz Manual for Isolated Quick Change Adapters Instruction Supplement w ServAid.

### Ogólne zasady bezpieczeństwa obsługi

#### Kontrola poprzedzająca użycie produktu

- Przed każdym użyciem należy przeprowadzić kontrolę wzrokową tego produktu.

- W razie jakichkolwiek wątpliwości co do bezpieczeństwa tego produktu, powinien on zostać zbadany przez odpowiednio przeszkoloną osobę, a w razie potrzeby ponownie go przetestować.

### **Temperatura**

- Produkt ten należy używać w środowisku przemysłowym o regulowanej temperaturze.

## **Ogólne zasady bezpieczeństwa serwisu i konserwacji**

### **Przechowywanie**

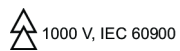
- Produkt należy odpowiednio przechowywać, aby zminimalizować ryzyko uszkodzenia izolacji podczas przechowywania lub transportu.
- Produkt należy przechowywać oddzielnie od innych narzędzi, aby uniknąć uszkodzeń mechanicznych lub pomyłek.
- Produkt ten należy chronić przed nadmiernym nagrzewaniem i promieniowaniem UV.

### **Badanie okresowe**

Coroczne oględziny tego produktu mające na celu określenia jego przydatności do dalszego użytkowania powinna przeprowadzić odpowiednio przeszkolona osoba.

## Znaki i naklejki


Na produkcie umieszczone są znaki i naklejki zawierające ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa ludzi i konserwacji produktu. Znaki i naklejki powinny być zawsze czytelne.



## Prohlášení

### **Normy**

Tento produkt vyhovuje požadavkům norem IEC/EN 60900 a ASTM F1505. Doporučení pro používání a péči během provozu odpovídají Příloze D normy IEC 60900:2018.

 1000 V, IEC 60900

### **Oblastní požadavky**

#### **⚠ VÝSTRAHA**

U tohoto výrobku můžete být vystaveni působení chemických látek včetně olova, což je ve státě Kalifornie faktor způsobující rakovinu, poškození plodu nebo jiné reprodukční poškození. Více informací je k dispozici na stránce

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Bezpečnost

### NEVYHAZUJTE – PŘEDEJTE UŽIVATELI

- ⚠ **VÝSTRAHA** Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace dané s tímto elektrickým nástrojem.

Nedodržení veškerých níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážný úraz.

**Uschovejte všechny texty varování a pokynů i pro budoucí potřebu.**

- ⚠ **VÝSTRAHA** Vždy dodržujte všechna zákonná bezpečnostní pravidla týkající se instalace, provozu a údržby produktu.

### Prohlášení o použití

- Pouze pro profesionální použití.
- Tento nástroj a jeho příslušenství je zakázáno jakýmkoliv způsobem upravovat.
- Nepoužívejte tento produkt, pokud je poškozen.
- Pokud na produktu nejsou čitelné štítky s údaji o produktu či výstražné štítky, nebo pokud dojde k jejich oddělení od produktu, bez prodlení je nahradte novými.
- Tento produkt smí instalovat, používat či provádět jeho servis pouze kvalifikované osoby v průmyslovém montážním prostředí.

### Určené použití

Tento produkt je určen k použití na elektrickém přístroji pod napětím nebo v jeho bezprostřední blízkosti nebo v bezprostřední blízkosti vodičů s maximálním napětím 1 000 V.

### Pokyny specifické pro produkt

#### Obecná bezpečnost při instalaci

- ⚠ **VÝSTRAHA** Nebezpečí úrazu vysokým napětím

Náhodný kontakt s vysokým napětím může mít za následek vážný úraz nebo úmrtí.

- ▶ Vždy používejte izolovaný nástavec s odpovídajícím adaptérem pro rychlou výměnu a odpovídajícími izolovanými kryty nástavců, nástavci Saltus ROTACTION, nástavci nástavců, prodlouženími a bity nebo bity bez ROTACTION.
- ▶ V kombinaci s izolovaným nástavcem nepoužívejte nástavce jiných značek.
- ▶ Nepoužívejte izolovaný nástavec, pokud je jakýmkoli způsobem poškozený nebo není správně nainstalovaný.
- ▶ Proti vysokému napětí jsou chráněny pouze izolované části izolovaného nástavce.

#### Instalace

Možnosti instalace naleznete v doplňkových pokynech v instalační příručce pro izolované adaptéry pro rychlou výměnu na serveru ServAid.

### Obecná bezpečnost při provozu

#### Kontrola před použitím

- Před každým použitím tento produkt vizuálně zkontrolujte.
- V případě jakýchkoli pochybností ohledně bezpečnosti tohoto produktu ho musí v případě nutnosti zkontrolovat a otestovat dostatečně a odpovídajícím způsobem proškolená osoba.



**Teplota**

- Používejte tento produkt v průmyslovém prostředí s regulovanou teplotou.

**Obecná bezpečnost při servisu a údržbě****Skladování**

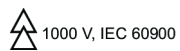
- Skladujte tento produkt správným způsobem, aby se minimalizovalo riziko poškození izolace během skladování nebo přepravy.
- Skladujte tento produkt odděleně od ostatních nástrojů, aby se zamezilo mechanickému poškození nebo záměně.
- Chraňte tento produkt před nadměrným teplem a UV zářením.

**Periodické kontroly**

Každoroční vizuální kontrolu tohoto produktu za účelem ověření jeho způsobilosti k dalšímu provozu by měla provádět dostatečně a odpovídajícím způsobem proškolená osoba.

## Značky a štítky


Produkt je opatřen značkami a štítky s důležitými informacemi o osobní bezpečnosti a údržbě produktu. Tyto značky a štítky musí být neustále snadno čitelné.



## 声明

### 标准

该产品通过 IEC/EN 60900 和 ASTM F1505 评估。建议根据附件 D、IEC 60900:2018 使用和保养

 1000 V, IEC 60900

### 区域性要求

#### 警告

该产品可能会使您暴露于化学物质（包括铅），加利福尼亚州已明确铅可导致癌症和先天缺陷或其他生殖危害。更多信息请访问

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## 安全

切勿丢弃 - 请交给使用者

**⚠ 警告 阅读随本电动工具提供的所有安全警告、说明、图解和规定。**

不遵守下列全部说明可能导致电击、火灾和/或严重的伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

**⚠ 警告 安装、操作以及维护过程中必须始终遵守当地的安全法规。**

### 使用声明

- 仅供专业使用。
- 此产品及其附件不得以任何形式进行改造。
- 如果此产品已损坏，则不得使用。
- 如果产品上的产品数据或危险警示牌不再清晰可读或已脱落，请立即更换。
- 该产品必须只能由具有相关资质的人员在工业环境中安装、操作和维护。

### 预期用途

本产品预期在最高电压为 1000 V 的通电电气设备或导体上或其附近使用。

### 产品特定说明

#### 一般安装安全

**⚠ 警告 高压危险**

意外接触任何高压可能导致严重伤害或死亡。

- ▶ 始终使用符合以下条件的隔离式延长件：配备足够的快速更换适配器和足够的绝缘套筒罩、Saltus ROTACTION 套筒、批头套筒、延长件以及批头，或者不带 ROTACTION 的批头。
- ▶ 请勿将其他品牌的套筒与隔离式延长件一起使用。
- ▶ 如果有任何方式的损坏或安装不正确，请勿使用隔离式延长件。
- ▶ 仅隔离式延长件的隔离部件具有高压保护。

#### 安装

有关安装选项，请参见 ServAid 中隔离式快速更换适配器安装手册的补充说明。

#### 一般操作安全

##### 使用前检查

- 每次使用前目视检查本产品。
- 如果对本产品的安全性有任何疑问，必须由经过适当培训的人员检查并重新测试。

##### 温度

- 在温度受控的工业环境中使用本产品。

#### 一般保养和维护安全

##### 存放

- 妥善存放本产品，以最大程度减少由于存放或运输而损坏绝缘的风险。

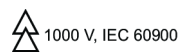
- 请将本产品与其他工具分开存放，以避免机械损坏或混乱。
- 妥善保护本产品，避免过热和紫外线辐射。

#### **定期检查**

经过适当培训的人员应该对本产品进行年度外观检查，以确定其是否适合进一步维修。

## 标贴

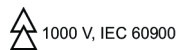
产品配备的标贴含有个人使用安全和产品维护方面的重要信息。标贴应始终易于阅读。



## 宣言

### 規格

本製品は、IEC/EN 60900およびASTM F1505に基づいて評価されています。附属書D、IEC 60900 : 2018に基づいた使用と使用中の注意に関する推奨事項。



### 地域の要件

#### ⚠ 警告

本製品によって、カリフォルニア州において癌や出生異常、その他生殖能への悪影響を引き起こすことが知られている鉛などの化学物質に晒されることがあります。詳細情報については<https://www.p65warnings.ca.gov/> をご覧ください。

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## 安全

捨てないでください - ユーザに渡してください

- ⚠ **警告** このパワーツールに付属するすべての安全警告、指示、図、仕様をお読みください。  
以下に列記したすべての指示に従わない場合、感電、火災および/あるいは重傷に至る危険性があります。  
今後の参考のために、すべての警告と注意事項を保管しておいてください。
- ⚠ **警告** 設置、運転、およびメンテナンスに関連する、地域で制定された安全基準は常に順守されなければなりません。

### 使用に関するステートメント

- 業務用専用です。
- 本製品とその付属品は絶対に改造しないでください。
- 損傷している場合は本製品を使用しないでください。
- 本製品のツールデータ、危険性の警告サインの読み取りができなくなったり、外れている場合、即座に交換してください。
- 本製品は、工業的環境において有資格の担当者のみが設置、操作、修理するようにしてください。

### 使用目的

本製品は、最大電圧1000 Vで動作する通電された電気機器または導体、またはその近くでの使用を目的としています。

### 製品の詳細説明書

#### 設置全般における安全上の注意

- ⚠ **警告 高電圧の危険**  
高電圧に誤って接触すると、重傷または死亡につながる可能性があります。
  - ▶ 適切なクイックチェンジアダプターと適切な絶縁ソケットカバー、Saltus ROTACTIONソケット、ビットソケット、ビットを備えたエクステンション、またはROTACTIONなしのビット、またはビットを備えた、絶縁型延長を常に使用してください。
  - ▶ 絶縁型延長は他のメーカーのソケットと組み合わせて使用しないでください。
  - ▶ 破損している場合や、正しく取り付けられていない場合は、絶縁型延長を使用しないでください。
  - ▶ 絶縁型延長の絶縁部品のみが高電圧から保護されています。

#### インストール

取り付けのオプションについては、ServAidの「クイックチェンジ絶縁アダプタの取り付けマニュアル」補足説明書を参照してください。

#### 操作全般における安全上の注意

##### 使用前の点検

- ご使用前に毎回製品を目視点検してください。
- この製品の安全性に疑問がある場合は、適切な訓練を受けた人員が検査し、必要に応じて再検査する必要があります。

##### 温度

- この製品は、温度調整がなされた工業環境で使用してください。



## 保守およびメンテナンス全般における安全上の注意

### 保存

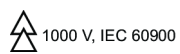
- 保管または輸送による絶縁材の損傷のリスクを最小限に抑えるため、製品を適切に保管してください。
- 機械的な損傷や混乱を避けるため、本製品は他のツールとは別に保管してください。
- 本製品を過度の熱や紫外線から保護してください。

### 定期検査

適切な訓練を受けた人員は、本製品の毎年の目視検査を行い、さらなる稼働の適合性を判断する必要があります。

## 表示とステッカー


本製品には、個人の安全および製品のメンテナンスに関する重要な情報を記載した表示とステッカーがあります。表示とステッカーは、常に読みやすいものでなければなりません。



## 선언

### 표준

이 제품은 IEC/EN 60900 및 ASTM F1505에 따라 평가됩니다. 부칙 D, IEC 60900:2018에 따른 사용 및 서비스 중 관리에 대한 권장 사항

 1000 V, IEC 60900

### 지역 요구 사항

#### 경고

이 제품을 사용하면 캘리포니아 주에서 보고된 암 및 선천적 장애 또는 기타 출산 장애를 유발하는 납을 포함한 화학 물질에 노출될 수 있습니다. 자세한 정보는 <https://www.p65warnings.ca.gov/> 웹 사이트를 참조하십시오.

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## 안전

버리지 마십시오 – 사용자에게 주십시오

- ⚠ **경고 이 전동 공구와 함께 제공되는 모든 안전 경고, 지침, 그림 및 사양을 읽으십시오.**  
아래 나열된 지침을 모두 따르지 않으면 감전, 화재 및또는 심각한 상해가 발생할 수 있습니다.  
**나중에 참조할 수 있도록 모든 경고와 지침을 보관하세요.**
- ⚠ **경고 설치, 운영 및 유지보수에 대해 지역별로 지정된 안전 규칙은 언제나 지켜야 합니다.**

### 용도 선언

- 전문 용도로만 사용하십시오.
- 이 제품과 그 부속품을 변형시켜서는 안 됩니다.
- 이 제품이 손상된 경우 사용하지 마십시오.
- 제품 데이터 또는 위험 경고 징후가 보이거나 확실한 경우, 기다리지 말고 즉시 교체하십시오.
- 이 제품은 산업용 조립 환경에서 자격을 갖춘 담당자만 설치, 작동 및 수리할 수 있습니다.

## 사용 용도

이 제품은 최대 1000V의 전압에서 작동하는 동력을 공급한 전기 장치 또는 도체에서 사용하거나 인접(아주 가까움)하여 사용하도록 설계되었습니다.

## 제품별 설명

### 일반 설치 안전 지침

- ⚠ **경고 고전압 위험**  
고전압에 우연히 접촉하면 증상을 입거나 사망을 초래할 수 있습니다.
  - ▶ 항상 적절한 절연 소켓 커버, Saltus ROTACTION 소켓, 비트 소켓, 확장부 및 비트 또는 ROTACTION이 없는 비트와 함께 절연된 확장부를 사용해 주세요.
  - ▶ 절연된 확장부와 함께 다른 브랜드의 소켓을 사용하지 마세요.
  - ▶ 절연된 확장부가 손상되었거나 올바르게 설치되지 않은 경우 사용하지 마세요.
  - ▶ 절연된 확장부의 절연된 부분만 고전압으로부터 보호됩니다.

### 설치

설치 옵션에 대한 자세한 내용은, ServAid의 절연 처리된 빠른 변경 어댑터 지침(증보판)의 설치 설명서를 참조해 주세요.

### 일반 작동 안전 지침

#### 사용전 점검

- 사용하기 전에 매번 제품을 육안으로 검사해 주세요.
- 이 제품의 안전과 관련하여 의심이 생기면, 필요한 경우 적합한 교육을 받은 사람이 제품을 점검하고 다시 테스트해야 합니다.

#### 온도

- 온도가 조절된 산업 환경에서 이 제품을 사용해 주세요.

## 일반 서비스 및 유지 보수 안전 지침

### 저장

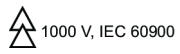
- 보관 또는 운송으로 인한 절연체 손상의 위험을 최소화할 수 있도록 이 제품을 올바르게 보관해 주세요.
- 기계적 손상이나 혼동을 피하려면 이 제품을 다른 공구와 분리하여 보관해 주세요.
- 과도한 열과 자외선으로부터 이 제품을 보호해 주세요.

### 정기 검사

적합한 교육을 받은 사람이 이 제품을 매년 육안으로 검사하여 추가 서비스에 대한 적합성을 결정해야 합니다.

## 표지 및 스티커

이 제품에는 개인 안전과 제품 유지보수에 관한 중요한 정보가 포함된 표지 및 스티커가 부착되어 있습니다. 표지 및 스티커는 언제나 읽기 쉬워야 합니다.





Original instructions

Traduction de la notice originale

Übersetzung der Originalbetriebsanleitung

Traducción de las instrucciones originales

Tradução das instruções originais

Traduzione delle istruzioni originali

Översättning av ursprungliga instruktioner

Перевод оригиналов инструкций

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

Překlad původních pokynů

原始说明的翻译

使用說明書初出翻譯

원본 설명서의 번역문



**Atlas Copco Industrial  
Technique AB**  
SE-10523 STOCKHOLM  
Sweden  
Telephone: +46 8 743 95 00  
[www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

© Copyright 2024, Atlas Copco Industrial Technique AB. All rights reserved.  
Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited.  
This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers  
and drawings. Use only authorized parts. Any damage or malfunction caused  
by the use of unauthorized parts is not covered by Warranty or Product  
Liability.

Out of respect to wildlife and nature, our technical literature is printed on  
environmentally friendly paper.